



Capital Safety Group EMEA

Le Broc Center Z.I. 1ère Avenue-5600M
BP 15 • 06510 Carros Cedex FRANCE
Tel: +33 (0)4 97 10 00 10
Fax: +33 (0)4 93 08 79 70
Or visit: www.capitalsafety.com

Capital Safety Group NE

Christleton Court - Stuart Road
Manor Park • Runcorn
Cheshire, WA7 1st • UK
Phone: + 44 (0)1928 571324
Fax: + 44 (0)1928 571325
Or visit: www.capitalsafety.com



Personal Protection Equipment (PPE) against falls from a height: GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

You have just purchased a Capital Safety PPE to protect against falls from a height and we thank you for your trust. For this equipment to provide you with the safety and comfort you are entitled to receive, we must ask you to keep and follow TO THE LETTER the following instructions. All users should be required to refer to this manual.

Equipements de Protection Individuels (EPI) contre les chutes de hauteur : NOTICE GENERALE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Vous avez droit d'acquiescer un EPI contre les chutes de hauteur CAPITAL SAFETY et nous vous remercions de votre confiance. Afin que cet équipement vous apporte tout le confort et la sécurité que vous êtes en droit d'attendre, nous vous demandons de garder et de suivre SCRUPULEUSEMENT les instructions ci-dessous décrites. Cette notice doit être portée à la connaissance de tous les utilisateurs.

Persönliche Schutzausrüstungen (PSA) gegen Absturz: ALLGEMEINE GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANWEISUNG

Sie haben eine Persönliche Schutzausrüstung (PSA) gegen Absturz von Capital Safety gekauft und wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Damit diese Ausrüstung Ihnen den Komfort und die Sicherheit bietet, die Sie von ihr erwarten dürfen, bitten wir Sie die nachstehenden Anweisungen aufzubewahren und GEWISSENHAFT zu befolgen. Jeder Benutzer muss von dieser Gebrauchsanweisung in Kenntnis gesetzt werden.

Dispositivi di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto: ISTRUZIONI GENERALI PER L'UTILIZZO E LA MANUTENZIONE

Avete appena acquistato un DPI contro le cadute dall'alto Capital Safety e vi ringraziamo per la fiducia accordataci. Affinché questo dispositivo vi garantisca tutto il comfort e la sicurezza di cui avete diritto, vi preghiamo di conservare e seguire SCRUPOLOSAMENTE le istruzioni riportate di seguito. Tutti gli utenti devono essere informati delle presenti istruzioni.

Equipos de protección individual (EPI) anticaídas: INSTRUCCIONES GENERALES DE USO Y MANTENIMIENTO

Acaba de adquirir un equipo anticaídas EPI de CAPITAL SAFETY y deseamos darle las gracias por su confianza. Para que este equipo le proporcione todo el confort y seguridad que usted tiene derecho a esperar, le rogamos conserve y respete ESCRUPULOSAMENTE las instrucciones descritas a continuación. Este manual deberá entregarse a los usuarios para que lo lean por completo.

Equipamentos de Protecção Individual (EPI) contra quedas de altura: MANUAL GERAL DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

Acaba de adquirir um EPI contra quedas de altura CAPITAL SAFETY e agradecemos-lhe a confiança depositada. Para que este equipamento lhe proporcione todo o conforto e segurança com que legitimamente pode contar, pedimos-lhe que guarde e siga ESCRUPULOSAMENTE as instruções que figuram adiante. Estas instruções devem ser dadas a conhecer a todos os utilizadores.

Personlige værnemidler (PV) mod nedstyrtning: GENEREL BRUGER- OG VEDLIGEHOLDELSVEJLEDNING

De har netop købt et PV mod nedstyrtning fra CAPITAL SAFETY, og vi takker Dem for Deres tillid. For at udstyret kan give Dem komfort og sikkerhed, som De er berettiget til at forvente, skal vi anmode Dem om at opbevare og OMHYGGELIGT overholde nedenstående anvisninger. Samtlige brugere skal underrettes om denne vejledning.

Personilike beschermingsmiddelen (PBM) tegen vallen: ALGEMENE GEBRUIKSAANWIJZING EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Hartelijk dank voor uw vertrouwen in Capital Safety en uw aankoop van een PBM tegen vallen. Wij verzoeken u onderstaande instructies nauwkeurig op te volgen en te bewaren, om er zeker van te zijn dat uw product u het comfort en de zekerheid biedt die u van ons kunt verwachten. Deze gebruiksaanwijzing moet door alle gebruikers worden gelezen.

Personlig vernerustyr (PVU) mot høye fall: BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSVEILEDNING

Gratulerer med ditt nye personlige vernerustyr mot høye fall fra CAPITAL SAFETY. For at utstyret skal gi deg den komfort og sikkerhet du med rette forventer, er det viktig at du tar vare på denne veiledningen og følger instruksjonene nedenfor NØYE. Alle som bruker utstyret skal være gjort kjent med denne veiledningen.

Putoamissuojaimet: YLEINEN KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE

Olet juuri ostanut CAPITAL SAFETY:n putoamissuojaimet ja kiitämme sinua luottamuksellasi. Jotta nämä laitteet vastaisivat kaikkia käyttökäytävää ja -turvallisuutta koskevia odotuksiasi, pyydämme sinua säilyttämään nämä ohjeet ja noudattamaan niitä TARKASTI. Kaikkien käyttäjien on luettava tämä käyttöohje.

Personlig skyddsutrustning (PSU) för skydd mot fall från höjd: ALLMÄN INFORMATION OM ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

Du har just köpt en PSU för skydd mot fall från höjd. Capital Safety och vi tackar för ert val och för ditt förtroende. För att utrustningens bekvämlighet och säkerhet ska motsvara dina rättmässiga förväntningar, ber vi dig att spara och NOGRANSAT följa de anvisningar som står här nedan. Alla användare ska ta del av denna instruktion.

Osobní ochranná zařízení proti pádům: OBECNÝ NÁVOD PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU

Právě jste si zakoupili osobní ochranné zařízení proti pádům od firmy CAPITAL SAFETY a my vám chceme poděkovat za projevenou důvěru. Aby vám toto zařízení poskytl pohodlí a bezpečnost, které pravém očekáváte, žádáme vás, abyste si návod ponechali a PEČLIVĚ se řídili instrukcemi popsanými níže. S tímto návodem by se měli seznámit všichni uživatelé.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας για ανακλιση πίεσης: ΓΕΝΙΚΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Αγοράσατε ένα προϊόν ατομικής προστασίας για ανακλιση πίεσης CAPITAL SAFETY. Σας ευχαριστούμε για την προτίμησή σας. Για να σας παρέχει ο εξοπλισμός την άνεση και την ασφαλή που περιμένετε, πρέπει να τηρείτε και να ακολουθείτε ΠΙΣΤΑ τα οδηγίες που περιγράφονται παρακάτω. Αυτό το εγχειρίδιο πρέπει να γνωστοποιηθεί από όλους τους χρήστες.

Egýeni Védőfelszerelések (EVF) magasból történő leesés ellen: ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁS

AN CAPITAL SAFETY magasból történő leesés elleni EVF-jét vásárolta meg. Koszónkjünk bizalmáért. Annak érdekében, hogy ez a felszerelés teljes kényelmet és biztonságot nyújtson Önnek, amit Ön joggal elvár, kérjük, hogy őrtze meg, és kövesse PONTOSAN az alábbi utasításokat. Jelen utasítást ismertetni kell minden felhasználóval.

Yükselten düşüştüren karşı Kişisel Koruma Ekipmanları (EPI): GENEL BAKIM VE KULLANMA KILAVUZU

Bazı YONERGENE yükselten düşüştüren karşı kişisel koruma ekipmanı aldınız, güvenizin için teşekkür ederiz. Bu ekipmanın size beklediğiniz tüm konfor ve güvenliği sağlaması için, aşağıda yazılan yönergelere titizlikle ilzmenmeniz ve muhafaza etmeniz rica ediyoruz. Bu kilavuz tüm kullanıcıların bilgisine sunulmalıdır.

Tagħmir ta' Protezzjoni Personali (TPP) kontra l-waqgħat mill-gholi: AVVIŻ ĠENERALI DWAR L-UŻU U L-MANUTENZJONI

Thares u ssewgi BREQQA-istruzzjonijiet li jinsabu hawn isfel. Dan l-avviż għandu jingħeb għall-attenzjoni tal-persuni kollha li jużaw.

Equipamente de protecție personală (EPP) împotriva căderilor de la înălțime: INSTRUȚIUNI GENERALE DE UTILIZARE ȘI ÎNȚETINERE

Tocmai ați achiziționat un EPP împotriva căderilor de la înălțime CAPITAL SAFETY și vă mulțumim pentru încrederea arătată. Pentru ca acest echipament să vă ofere tot confortul și siguranța la care aveți dreptul, vă rugăm să păstrați și să respectați CU STRICTEȚE instrucțiunile descrise mai jos. Aceste manuale trebuie adus la cunoștința tuturor utilizatorilor.

Лични предпазни средства (ЛПС) срещу падане от височина: ОБЩА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ И ПОДДЪРЖКА

Вие току-що сте си закупили с ЛПС срещу падане от височина CAPITAL SAFETY и ние ви благодарим за вашето доверие. За да можете то да ви осигури необходимия комфорт и сигурност, които с право очаквате, ви молим да запазите и да следвате СЪБЕСТНО описаните по-долу указания. Всички ползватели следва да са запознати с тази инструкция.

Устройство индивидуальной защиты (УИЗ) от падения с высоты: ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Вы только что приобрели УИЗ от падения с высоты производства компании CAPITAL SAFETY, и мы благодарим Вас за доверие. Для того чтобы данное устройство могло обеспечить уровень безопасности и комфорта, который Вы хотели бы получить, пожалуйста, сохраняйте и ДОПОЛНИТЕЛЬНО выполняйте следующие инструкции. Все пользователи должны ознакомиться с настоящим руководством.

Spręż do ochrony indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości: OGÓLNA INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI

Zakupili Państwo sprzęt firmy CAPITAL SAFETY do ochrony osób przed upadkiem z wysokości, dziękujemy za zaufanie. Spręż ten ma za zadanie zapewnić Państwu wygodę i bezpieczeństwo, jednak aby tak było, prosimy o zachowanie i SKRUPULATNIE przestrzeganie zamieszczonych tu instrukcji. Z niniejszą instrukcją muszą się zapoznać wszyscy użytkownicy.

Kõrgelt kutsutamis isikukaitsevahendid: ÜLDINE KASUTUS- JA HOOLDUSJUHE

Olete juuri soetanud kõrgelt kutsutamis isikukaitsevahendid CAPITAL SAFETY ja me täname Teid usalduse eest. Selleks, et need vahendid annaksid Teile kogu mugavuse ja kindluse, mida Teil on õigus oodata, palume Teil ilpooli kirjeldataud juhised alles hoida ja neid HOOLIKALT järgida. Käeolevast juhiseist tuleb teavitada kõiki kasutajaid.

Asmeniniai apsaugos nuo kritimo iš aukščio reikmenys: BENDRASIS NAUDOJIMO IR PRIEžiŪROS APRAŠAS

Šis ką tik įsigijote asmeninius apsaugos nuo kritimo iš aukščio reikmenis CAPITAL SAFETY ir mes jums dėkome už pasitikėjimą. Norėdami, kad šie reikmenys jums suteiktų visokerpią patogumą ir saugumą, kurių jūs turite teisę tikėtis, mes jūs prašome saugoti ir TIKSLIAI laikytis žemiau išdėstytų instrukcijų. Šu šiuo aprašu turi būti supažindinti visi naudotojai.

Indivíduosais aizsardzības līdzekļi (IAL) pret kritieniem no augstuma: VISPAREJĀ LIETOŠANAS UN APKOPES INSTRUKCIJA

Esiet iegādājies IAL CAPITAL SAFETY pret kritieniem no augstuma un mēs jums pateicamies par uzticēšanos. Lai šis līdzeklis jums sniegtu visu iespējamu komfortu un drošību, mēs jūs lūdzam saglabāt un PRECĪZI ievērot tālā sniegtās instrukcijas. Ar šo lietošanas pamācību jāiepazīstina visi aizsardzības līdzekļa lietotāji.

Prostriedky osobnej ochrany na zachytenie pádu z výškou: VŠEOBECNÝ NÁVOD NA POUŽITIE A ÚDRŽBU

Právě ste si zakúpili ochranné vybavenie na zachytenie pádu z výškou od firmy CAPITAL SAFETY a my vám ďakujeme za prejavenu dôveru. Prosim vás o prísne dodržiavanie nasledujúcich pokynov, aby vám toto ZARIADENIE poskytlou pohodlie a bezpečnosť, ktoré od neho právom očakávate. Každý užívateľ toto zariadenia sa musí oboznámiť s nasledujúcim návodom.

Osebná varovná oprema (OVO) pred pádi z výšine: SPLOŠNO OBVESTILO ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE

Kupili ste osobno varovalno opremo (v nadaljevanju OVO) pred padci z višine CAPITAL SAFETY. Zahvaljujemo se vam za vaše zaupanje. Da bi vam ta oprema zagotovila popolno udobje in varnost, do kateri ste upravičeni, vas prosimo, da hranite in NATANČNO upoštevate spodaj opisana navodila. S tem obvestilom morajo biti seznanjeni vsi uporabniki.

GB
F
D
I
E
P
DK
NL
N
FIN
S
CZ
GR
H
TK
M
RO
BG
RUS
PL
EST
LT
LV
SK
SLO

EN 361 :









